

የተጠበቅ፣ አስተማማኝ እና ጤናማ-በአዲሱ አገር ስኬታማ የሚያደርግ ቀልፎች
የህክምና አንክብካቤ እና የጤና ዋስትና - 2

Safe, Smart and Healthy – Keys to Success in Your New Home
Medical Care and Health Insurance - 2

AMHARIC

<p>ወይዘሮ ሊ የመጀመሪያ ደረጃ አርዳታ በምትወስድበት ጊዜ፣ ተጠሮ ለማሰያዝ ወደ ደክተሩ ቢሮ ደወልች። እንግሊዝኛ ስለማትናገር ፣ ከደክተሩ ቢሮ የሰልክ አስተርጓሚ አገልግሎት ተሰጣት።</p>	<p>When Mrs. Li used primary care, she called the doctor’s office to schedule an appointment. Because she doesn’t speak English, the doctor’s office has provided a telephone interpreter.</p>
<p>ተጠሮ ከተያዝልዎት ከተጠሮ ሰዓትም 15 ደቂቃ ቀደም ብለው ደክተሩ ቢሮ መድረስ አለብዎ። የኢንሹራንስ ካርድዎን ይዘው ይምጡ፣ እንዲሁም ማንኛውም አርሰዎ በሃላፊነት የሚከፍሉትን ክፍያ ጨምሮ።</p>	<p>For scheduled visits, you must arrive at the doctor’s office 15 minutes ahead of your appointment time. Bring your insurance card and any payment you are responsible for.</p>
<p>በተጠሮው መሄድ ካልቻሉ፣ ወደ ደክተሩ ቢሮ ተድመው በመደወል ማሳወቅ አለብዎ። ተጠሮውን መሰረዝ ወይም ወደ ሌላ ቀን መቀየር ይቻላል። ካልደወሉ እና የተጠሮ ሰዓት ካለፈ፣ ለተጠሮ ሊከፍሉ ይችላሉ።</p>	<p>If you cannot go to your appointment, you must call the doctor’s office in advance to let them know. You can cancel the appointment or change it to another day. If you do <i>not</i> call and you miss the appointment, you may have to pay for the appointment anyway.</p>
<p>ወይዘሮ ሊ ሴት ልጅዋን ለመደበኛ ምርመራ ወደ መደበኛ ደክተራችው ወሰደች። ይህ ሰው እንደ “የመጀመሪያ ደረጃ ደክተር” ተብሎ ይታወቃል። ጉንፋን፣ ኢንፍሉዌንሻን፣ ወይም ቀለል ያለ ሕመም እና ስቃይ ሲኖርዎ ወደ መደበኛ ደክተርዎ በመደወል ተጠሮ ይያዙ።</p>	<p>Mrs. Li took her daughter to their regular doctor for her checkup. This person is also known as your “primary care doctor.” Call your regular doctor for an appointment when you have a cold, flu, or minor aches and pains.</p>
<p>አቶ አዳም ወደ አስቸኳይ የህክምና አርዳታ ክሊኒክ ሄደ። በመደበኛ የሰራ ሰዓት ተጠሮ ለመያዝ እና ለመጠበቅ የማያስችል ከባድ ሕመም እንደ የጆሮ ኢንፍክሽን ወይም የቀርጭምጭሚት ወይም የእጅ ወለምታ የመሳሰሉት ሲያጋጥም ወደ አስቸኳይ የህክምና አርዳታ ይሂዱ።</p>	<p>Mr. Adam went to the Urgent Care clinic. Go to urgent care when you have more serious pain that cannot wait for a scheduled appointment during regular office hours—like an ear infection or sprained ankle or wrist.</p>
<p>አቶ ባ ባለቤቱን ወደ ድንገተኛ የህክምና ክፍል ወሰዳት ምክንያቱም በጣም ቀሰላ እንዲሁም እጅዋ በጣም አየደማ ነበር። ወደ ድንገተኛ ክፍል ለመሄድ አደጋ ላይ ሲሆን ብቻ ይሂዱ፣ እንደ የልብ በድንገት መድከም፣ ስትሮክ፣ በድንገት የሚከሰት የአሰም ሕመም፣ ከባድ ቃጠሎ ወይም ከባድ መቀረጥ የመሳሰሉት። ወደ ሆስፒታል መድረስ የማይችሉ ከሆነ 9-1-1 በመደወል የአንባብ አገልግሎት ይጠይቁ። ለቀላል ሕመም እና ስቃይ ወደ ድንገተኛ ክፍል አይሂዱ።</p>	<p>Mr. Ba took his wife to the Emergency Room because she was badly injured and her hand was bleeding heavily. Only go to the emergency room if your life is in danger, like a heart attack, stroke, asthma attack, severe burn, or a severe cut. If you cannot get to the hospital, call 9-1-1 on the telephone and ask for an ambulance. Do not go to the emergency room for minor aches and pains.</p>

Text is from 'Safe, Smart and Healthy: Keys to Success in Your New Home' created by the Ohio Department of Job and Family Services - Refugee Services Section. This handout has been funded in whole or in part with Federal funds from the National Library of Medicine, National Institutes of Health, Department of Health and Human Services, under Blanket Purchase Agreement No. HHSN276201400002B.